

ственно, невозможностью прибыть единовременно. В связи с этим зачисление иностранных граждан проводится по мере их пребывания, а сроки начала и окончания первого семестра варьируются у разных групп.

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА – ОПЫТ УО «ВГМУ»

Высоцкая Ф.И., Приступа В.В.

*УО «Витебский государственный ордена Дружбы народов
медицинский университет», г. Витебск, Республика Беларусь*

Опираясь на приобретенный с 2002-го года опыт в организации подготовки специалистов для зарубежных стран с применением английского языка в качестве языка обучения, можно констатировать, что, по сути, единственным отличием подготовки иностранных граждан на английском языке от традиционной (привычной) подготовки является язык обучения. Таким образом, язык обучения - это ключевой фактор определяющий необходимость тех или иных действий.

Конкретные шаги по организации учебной и учебно-методической работы целесообразно рассматривать поэтапно.

Обеспечение языковой коммуникации между студентом и преподавателем.

Основой данного процесса являются две составляющие, а именно, документально подтвержденный, достаточный уровень владения языком обучения студентом и преподавателем.

На начальном этапе обучения для обеспечения единства произношения и совершенствования коммуникативных навыков студентов 1-ого курса в течение года проводятся занятия по английскому языку в объеме не менее двух часов в неделю.

К ведению занятий на английском языке допускаются преподаватели, прошедшие аттестацию и закрепленные приказом ректора. Вопросы аттестации профессорско-преподавательского состава и допуска к преподаванию на английском языке решает постоянно действующая комиссия, возглавляемая проректором по учебной работе и международным связям.

Для повышения качества преподавания кафедрой иностранных языков обеспечивается непрерывное консультирование преподавателей, участвующих в учебном процессе на английском языке, совместно с факультетом повышения квалификации по педагогике и психологии организуются ежегодные курсы повышения квалификации преподавателей.

давателей. В зависимости от уровня владения и стажа преподавания на английском языке выделяется две группы, для которых дается большой блок языкового материала и специальный учебно-методический раздел. Данные курсы призваны также подготовить резерв преподавательских кадров, которые после прохождения аттестации, могут быть допущены к ведению занятий на английском языке.

Обеспечению коммуникации между студентом и преподавателями различных дисциплин способствует создание единого для всех кафедр пособия, в котором изложены используемые клише, учебно-методическая и специальная терминология и т.д. с указанием правильного произношения и ударения.

Организация учебного процесса

На первом и втором курсах по всем предметам учебного плана обучение проводится на английском языке.

Языковая специфика содержания учебного материала блока социально-гуманитарных наук, обуславливает целесообразность смещения часов, предусмотренных для его изучения, на старшие курсы. Высвободившиеся часы используются для интенсивного овладения русским языком (до 15 часов в неделю в первом семестре). Изучение русского языка завершается в пятом семестре 3-го курса сдачей государственного экзамена.

Начиная с 3-го курса, преподавание ведется на русском и английском языках. Английский язык может использоваться для чтения лекций, теоретического разбора учебного материала на практических занятиях, написания рефератов по темам КСР, написания историй болезни, на текущем и экзаменационном тестировании, на элективах, дополнительных (факультативных) занятиях, консультациях и письменном экзамене. Устные экзамены и государственные экзамены принимаются на русском языке.

Учебно-методическое обеспечение

Кафедры, осуществляющие подготовку иностранных граждан на английском языке, обязаны иметь учебно-методический комплекс (УМК), исполненный на английском языке.

В состав УМК входят: учебная программа, методические пособия для студентов, методические пособия для преподавателей, курсы лекций, вопросы тестового контроля, экзаменационные билеты. Кроме того кафедры обязаны обеспечить студентов календарно-тематическими планами лекций и практических занятий, исполненными на английском языке.

При подготовке преподавателями учебных дисциплин элементов учебно-методического комплекса на английском языке важно определить механизм их языковой и стилистической проверки квалифицированным переводчиком (преподавателем кафедры иностранных

языков), обеспечить своевременное тиражирование подготовленных преподавателями кафедр разработок и учебных материалов.

Внутренняя аттестация кафедр на степень их готовности к обеспечению учебного процесса на английском языке проводится деканом факультета подготовки иностранных граждан совместно с учебной частью. Вопрос готовности кафедр ежегодно рассматривается на заседании Совета факультета.

В настоящее время ведется активная работа по созданию ЭУМК и обучающих элементов в общеуниверситетской среде дистанционного образования.

Адаптация иностранных граждан к учебному процессу в вузе

По-разному сложно преодолевают иностранные студенты психологический барьер, интуитивно переносят имевшиеся у них привычки в новую действительность.

Принимая во внимание особенности адаптации к учебному процессу студентов, начавших обучение в вузе на английском языке, целесообразно использовать на начальном этапе специфические методы подачи учебного материала:

- мультимедийное сопровождение лекций иллюстративным материалом, т.к. наглядность (схемы, рисунки, таблицы и т.д.) при недостаточном знании научной терминологии повышает эффективность учебного процесса,

- использование, по аналогии с европейскими вузами, скриптов (опорных конспектов, где фрагментарно даются основные понятия), что обеспечивает лучшее понимание студентами лекции, помогает при подготовке к экзамену.

- издание адаптированного печатного курса лекций, где язык изложения прост, фразы короче, больше рисунков и графических изображений.

Для реализации успешной адаптации студентов-иностранцев к учебному процессу необходимо облегчить их учебную деятельность. В этом плане определяющую роль должен играть преподаватель. Задача преподавателя не допустить, чтобы иностранные студенты разучивались в своих силах, считая, что заданный темп накопления и усвоения знаний превышает их индивидуальные возможности.